

## عنوان مقاله:

Investigation on effect of indirect translation on reader's mind

## محل انتشار:

ششمین همایش بین المللی مطالعات زبان و ادبیات در جهان اسلام (سال: 1399)

تعداد صفحات اصل مقاله: 7

## نویسنده:

Negin Yazdani Motlagh - Student in Faculty of foreign language, Islamic Azad university, (khorasgan) branch

## خلاصه مقاله:

The present study aimed at showing the effect of indirect translation on the target text and investigation of the effectiveness of indirect translation on target society. This study will try to encompass the complexity of (ITr) by looking into the comparison of different version of translated book from André Gide story called "les nourritures terrestres" the original version of this book is French and the English version translated by "Dorothy Bussy" called "fruits of the earth" and Persian version of this book that translated indirectly by " Parviz darush and jalal al ahmad" which called " māxdæh haye asemani" and direct version of this book have been translated in to Persian by "Mahasti bahreini".by investigation in to these four texts it can be considered that during indirect translation there are unnecessary omitted words or on the contrary some words have been added to the text also there are some words and sentences which have not exactly the same meaning like the original text so the effect on reader's mind and the .mental specious from target text to the direct and indirect translation might be different

## کلمات کلیدی:

direct translation, Indirect translation, retranslation

## لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1181601>

